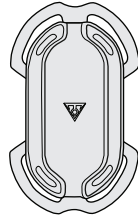




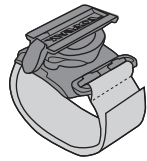
INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件

OMNI RIDECASE II



RIDECASE MULTI-MOUNT

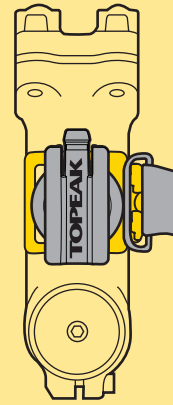


- Fits ø35-48 mm tubes
- Passend für ø 35-48 mm Rohre
- Compatibles avec diamètre de tube de 35 - 48 mm
- Válido para 35 - 48 mm
- Compaibile con sterzi da ø35-48mm

- Fits ø35-48 mm tubes
- 取付可能径 : ø35-48 mm
- ø35-48 mm 튜브 사이즈
- 適用 ø35-48 mm 管徑

Ensure a minimum 40mm of available space to attach Ridecase Multi-Mount securely

40mm or greater



Mindestlänge von 40 mm für eine sichere Befestigung des Ridecase Multi-Mount beachten

Veillez à ce qu'il y ait au moins 40 mm d'espace disponible pour fixer solidement le Ridecase Multi-Mount.

Montare o smontare l'adattatore con una chiave a brugola da 2mm

Assicurarsi di avere almeno 40mm di spazio disponibile per montare Ridecase Multi-Mount in sicurezza

Zostaw minimum 40 mm miejsca na bezpieczne zamontowanie Ridecase Multi-Mount

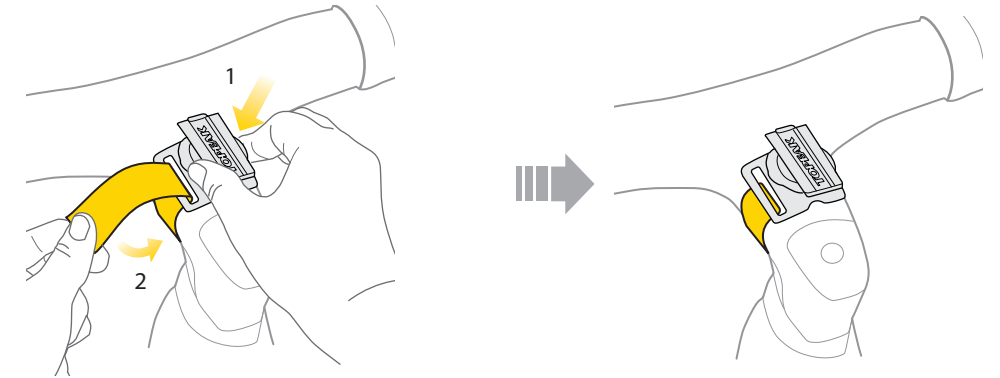
ステムマルチマウントを正しく取り付けるため、ステムに40mmのスペースを確保してください。

Ridecase Multi-Mount를 안전하게 설치 하기 위해서는 40mm의 공간이 필요합니다.

確認龍頭有至少40mm的空間以進行安裝
确认把立有至少40mm的空间以进行安装

INSTALLATION BEFESTIGEN / INSTALLATION / INSTALACIÓN / MONTAGGIO / MONTAŻ /

取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式



Install Ridecase Multi-Mount on stem as shown

Ridecase Multi-Mount wie dargestellt auf befestigen.

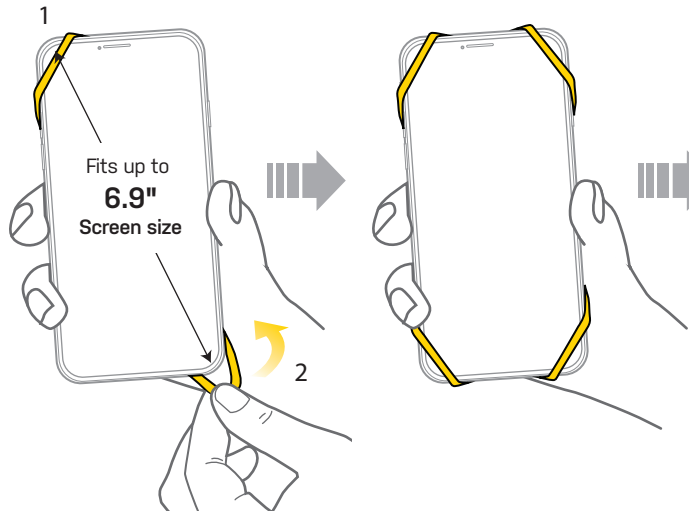
Installez le Ridecase Multi-mount comme ci-dessus.

Instalar el soporte Ridecase Multi-Mount en la potencia como se muestra.

Monta il supporto sull'attacco manubrio come mostrato.

Zamontuj wspornik Multi-Mount na mostku, jak na rysunku

図のようにステム マルチマウントをステムに取り付けます
그림과 같이 스템 멀티-마운트를 설치하십시오.
安裝Ridecase Multi-Mount於豎管上如圖示。
安裝Ridecase Multi-Mount于豎管上如圖示。



Place your smartphone into the Omni RideCase II and adjust each rubber harness

Smartphone in Omni RideCase II einsetzen und Gummibänder anpassen.

Placez votre smartphone à l'intérieur du Omni Ridecase II et ajuster les bandes en caoutchouc

Coloque su Smartphone en la carcasa Ridecase II y ajuste cada arnés de goma.

Posiziona il tuo smartphone in Omni RideCase II e regola ogni imbragatura in gomma.

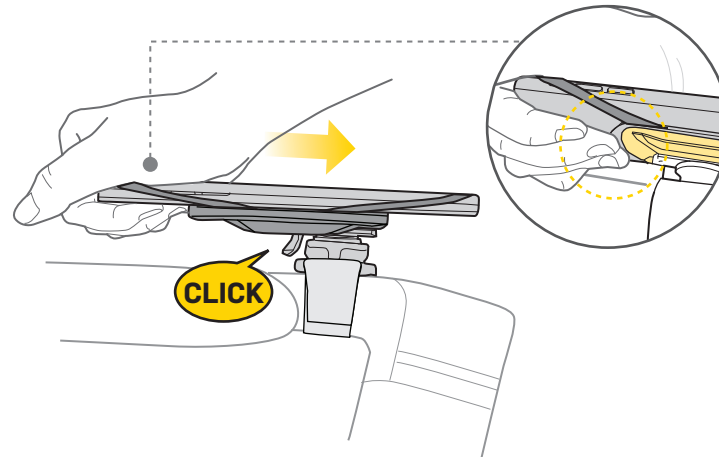
Umieść smartfon w Omni RideCase II i dopasuj każdy z gumowych pasków

옴니라이드케이스 II에 스마트폰을 넣고 고무 하네스를 조정하십시오

휴대전화를 옴니 라이드케이스 II에 넣고 고무 하네스를 조정하여 거치하십시오.

將你的智慧型手機安裝於Omni RideCase II中，並調整橡膠固定環。

將你的智慧型手机安裝于Omni RideCase II中，并調整橡膠固定環。



NOTE: To prevent the rubber harness from moving on the phone while installing Omni RideCase II onto Ridecase Multi-Mount, hold the rubber harness against the phone, as shown, until an audible "click" is heard.

HINWEIS: Um ein Verrutschen der Gummibänder zu verhindern, diese wie dargestellt auf dem Smartphone fixieren bis das Omni RideCase II mit einem "Click" auf dem Ridecase Multi-Mount einrastet.

NOTE: Lors de l'installation de Omni Ridecase II sur Ridecase Multi-Mount, pour éviter que les sangles en caoutchouc ne bougent sur le téléphone, Maintenez bien maintenir le téléphone, comme indiqué, jusqu'à entendre un clic.

NOTA: Para prevenir que el arnés de goma se mueva mientras se instala Omni Ridecase II en el soporte Ridecase Multi-Mount, sujete el arnés de goma contra su teléfono, como se muestra, hasta que se escuche un "CLIC"

Hold the rubber harness against the phone.

Gummibänder auf dem Smartphone fixieren
Maintenir le support caoutchouc contre le téléphone.
Sujetar el arnés de goma contra el teléfono.
Tenere la custodia in gomma contro il telefono.
Przytrzymaj gumowy pasek
ラバーバンドがスマートフォンから動かないように抑えます。
고무밴드가 움직이지 않게 손으로 잘 잡아줍니다.
用手指按壓住圖示中橡膠處。
用手指按壓住圖示中橡膠處。

NOTA: per prevenire che l'imbragatura in gomma si sposti durante il montaggio di Omni RideCase II sul supporto per attacco manubrio, tienila ferma e aderente al telefono come mostrato, fino a sentire un "click".

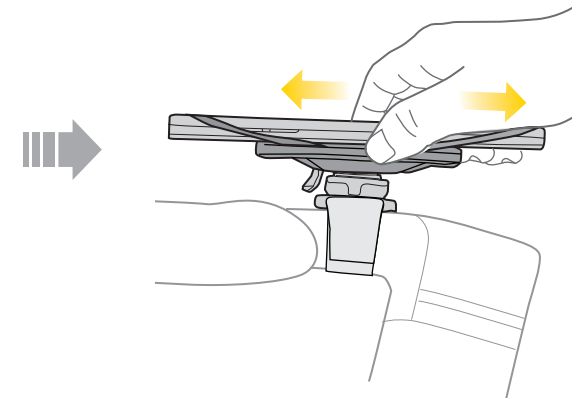
UWAGA: Aby zapobiec przesuwaniu się gumowych pasków podczas montażu Omni RideCase II na Ridecase Multi-Mount, należy przytrzymać gumowy pasek na telefonie, jak na rysunku, aż usłyszysz kliknięcie.

注意: 옴니라이드케이스 II를 스템멀티마운트에取り付けるとき에 라버밴드가 스마트폰上で動かないように、図のようにラバーバンドを抑え、「カチッ」という音が聞こえるまでスマートフォンをスライドします

참고: 스템 멀티-마운트에 장착할 때 휴대전화와 옴니 라이드케이스 II 고무 하네스의 분리 방지를 위해 그림과 같이 잡고 "딸깍" 소리가 들릴 때까지 밀어 장착하십시오.

注意: 為確實安裝智慧型手機與Omni RideCase II於Ridecase Multi-mount上，請於組裝時用手指按壓住圖示中橡膠處，直至聽見“喀”的一聲代表安裝完成。

注意: 為确实安裝智慧型手机与Omni RideCase II于Ridecase Multi-mount上，請于組裝時用手指按壓住圖示中橡膠處，直至听见“喀”的一聲代表安裝完成。



Slide smartphone with Omni RideCase II back and forth to ensure that it is firmly fixed on the Ridecase Multi-Mount.

Omni RideCase II vor und zurück schieben, um sicherzustellen, dass es fest auf dem Ridecase Multi-Mount arretiert ist.

Faire un mouvement de va et vient avec votre smartphone et l'Omni Ridecase II pour vous assurer qu'il est fermement fixé au Ridecase Multi-mount

Asegúrese que el Smartphone esté bien sujeto en el soporte Omni Ridecase II. Muévelo de arriba a abajo para comprobarlo .

Trascina lo smartphone con Omni RideCase II avanti e indietro per assicurarti che sia fisso sul supporto per attacco manubrio

Przesuń smartfon z Omni RideCase II tam i z powrotem, aby upewnić się, że został prawidłowo zamocowany na Stem Multi-Mount.

옴니라이드케이스 II를 착용한 스마트폰을 슬라이드させて, 스템멀티마운트에しっかりと固定されていることを確認하십시오

옴니 라이드케이스 II에 거치한 휴대전화와 스템 멀티-마운트에 단단히 고정되었는지 앞뒤로 밀어 확인하십시오.

請前後滑动手機與Omni RideCase II來確保已安全的固定在Ridecase Multi-Mount上。

請前後滑动手机与Omni RideCase II來確保已安全的固定在Ridecase Multi-Mount上。



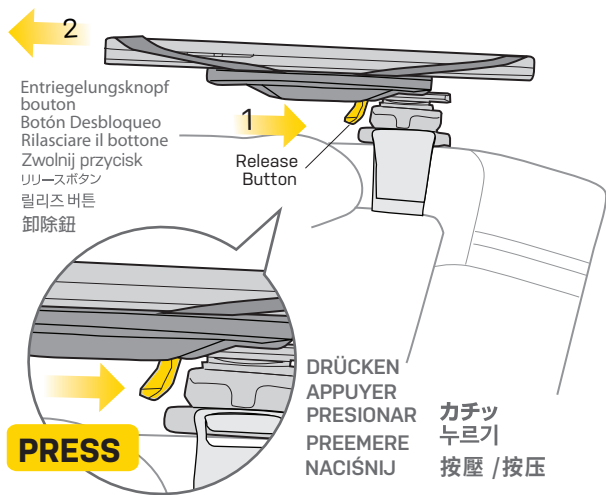
OMNI RIDECASE II

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

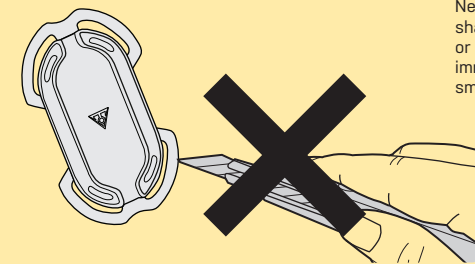
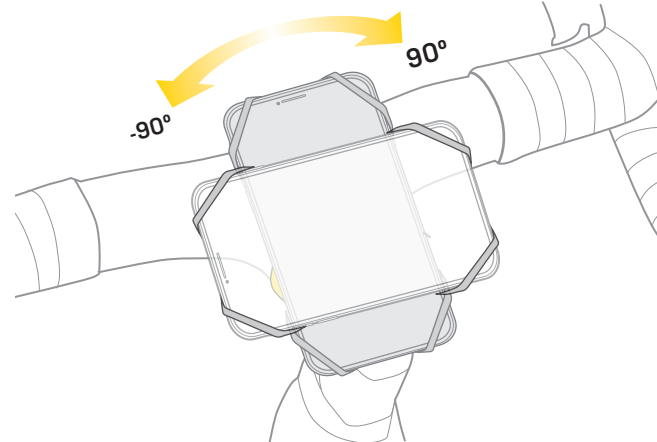
HOW TO REMOVE WERKZEUG ENTNEHMEN / COMMENT RETIRER / COMO DESMONTAR / COME

RIMUOVERE / JAK ZAMONTOWAC / 取外方法 / 핸들바에서 분리하는 방법 / 如何移除



ROTATION ADJUSTABLE WINKELVERSTELLBAR / ORIENTATION AJUSTABLE /

ROTACIÓN AJUSTABLE / ROTAZIONE REGOLABILE / REGULACJA OBROTU / 縦画面・横画面の調整 / 회전 조절 기능 / 旋轉調整 / 旋轉調整



NOTE: Never contact Omni RideCase with sharp objects. If there are any cuts or tears on the product, stop using immediately to avoid damage to your smartphone.

HINWEIS: Omni RideCase II niemals in Kontakt mit scharfen Gegenständen bringen. Sollte das Omni RideCase II Schnitte oder Risse aufweisen, sofort die Nutzung stoppen, um Schäden am Smartphone zu verhindern.

UWAGA: Nie dopuszczaj do kontaktu Omni RideCase z ostrymi przedmiotami. Jeśli istnieją jakiegokolwiek nacięcia lub rysy na produkcie, należy natychmiast przerwać stosowanie aby uniknąć uszkodzenia smartfona.

Note: Ne pas mettre Omni RideCase au contact d'objet tranchant. Si le produit présente la moindre coupure ou entaille, ne plus l'utiliser pour ne pas risquer d'endommager votre smartphone.

注意: 鋭利なものでオムニ ライドケースに触れないでください。製品に裂け目や切り傷がある場合は、スマートフォンへの損傷を避けるため、ただちに使用を中止してください。

NOTA: No tocar la carcasa con objetos afilados. Si hay algún corte en la carcasa deje de usar el producto para evitar cualquier daño en su Smartphone.

알림: Omni RideCase 에 날카로운 물체와 접촉하지 않도록 하십시오. 만약 케이스에 손상이 있다면 스마트폰의 손상을 막기 위해 케이스를 사용하지 마십시오.

NOTE: Non mettere in contatto la custodia Omni ridecase con oggetti taglienti. Nel caso di strappi o tagli sul prodotto, non utilizzarlo più in modo da evitare danni allo smartphone.

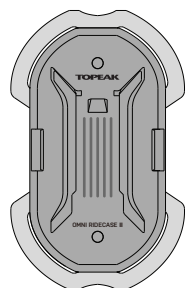
注意: 請勿用尖銳物體接觸Omni RideCase。如果產品上有任何切口或裂縫，請馬上停止使用，以避免造成你的手機損壞。

注意: 請勿用尖銳物體接觸Omni RideCase。如果產品上有任何切口或裂縫，請馬上停止使用，以避免造成你的手機損壞。

COMPATIBLE MOUNTS KOMPATIBLE HALTERUNGEN / SUPPORTS COMPATIBLES

/ SOPORTES COMPATIBLES / ATTACCHI COMPATIBILI / KOMPATYBILNY Z /

取付可能マウント / 호환 가능한 액세서리 / 可適用的固定座 / 可適用的固定座



MOUNT EVERYWHERE...



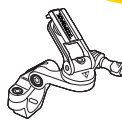
RIDECASE CARMOUNT
Art No. TC1024



RIDECASE MOUNT HB
Art No. TC1021
(w/ 1 1/8" stem cap)
Art No. TC1023
(w/ 1 1/4" stem cap)



RIDECASE CENTER MOUNT WITH SC & G-EAR ADAPTERS
Art No. TC1028



RIDECASE MOUNT HB
Art No. TC1038



RIDECASE MOUNT RM
Art No. TC1037

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service, call : 1-800-250-3068
For international customer service, visit www.topeak.com to find your local contact.

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch
Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig. Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 / Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía
Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.
Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

保証期間

ご購入日より2年間:製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびごの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website: www.topeak.jp

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址: www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.
Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

产品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址: www.topeak.com